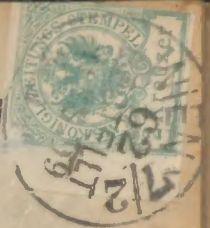


ԻՐԱՎՈՒՆԿ

ԼՐԱԳԻՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԵՆ ԶՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇՈՒԲԱԹ

Rev. Père G. Kalémkarian Mechitaristengasse
N 4 Vienne



ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գուլիարիոյ համար Տարեկան 12 ֆր.
» » Վեցամսեայ 6 ֆր.
Արտատպանի համար (երկու քիչ մեկ
ծրարով) Տարեկան 14, վեցամսեայ 7 ֆր.
ԿԱՆՆԻՒՂ ՎՃԱՐՆԵԼ՝

Համակ դրամ եռայնը դրկիս հետեւեալ հասցեով

ԽՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ «ԻՐԱՎՈՒՆԿ» ԼՐԱԳՐՈՅ. — ՎԱՌՆԱ (Պուլկարիա)
Редакция на ВѢСТНИКЪ
«И р а в у н к ъ»
ВАРНА (България)
Rédaction du journal
„I r a v o u n k“
V A R N A (Bulgarie)

Խմբագրութեան ուղղիւմ գրութիւնք
էս չեն դրկուիր եւ չեն հաշուած-
նէրը միայն կը հաշուարկուին աւ-
րոյցովիկ կամ մասամբ:
Դրանցման տղը 20 սանթիմ. երե-
թեւեկի անգամներու համար 20 0/0
զեղը կը լինի:

ՕՐՈՒԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Պատրիարքարանի խառն խորո-
վը երկու շաբաթէ ի վեր Ազգ-
ներքին խնդիրներով զբաղելու ժա-
մանակ չէ կարող գտնել: Տատեան
Օրմանեան վարչութիւնը, որ ա-
միսներէ ի վեր ազգը կ'օրօրէր
կառավարութեան յափշտակած մե-
նաշնորհները և կոխկռտած իրա-
ւունքները ձեռք ձգելու յոյսով,
այսօր ասոր հակառակ նոր նոր
ստնձգութիւններու և անիրաւ պա-
հանդիմաններու առջեւ կը գտնէ ին-
քզինք: Ահա այս նոր դժուարու-
թիւններէն ազատելու յոյսով, ա-
ռոնց իրենց քննող քաղաքակա-
նութիւնը փոխելու, դատական նա-
խարարութեան նորանոր այլանդակ
պահանջներուն պատասխան «Թագ-
րիւններ կը խմբագրեն և Օրման-
եան փէշերը ժողուած Պալատէն
Բ. դուռը, դատական նախարա-
տունէն ոստիկանատուն կ'երթեն-
կէ, առանց սակայն ո՛ր եւ զոհա-
ցուցիչ արգիւնք մը ձեռք բերե-
լու: Յաւալի է որ Օրմանեան դեռ
չէ հասկցած կամ չհասկնալ կը ձե-
ւացնէ թէ՛ թուրքը միշտ քննող-
ներու առջեւ կը յոխորտայ, իսկ
հաստատ կամքի և ուժի առջեւ կը
խոնարհի: Օրմանեան իր մէկ հը-
րաժարականովը կարող է բաւա-
կան բան ձեռք բերել, ինչ որ
զրուած տասնաւոր «Թագրիւն»ներ,
հարիւրաւոր քննող դիմումներ չի
կրցին ընել ցարգ: Բայց այդ հը-
րաժարականը տալու Օրմանեանի
բաշխութիւն կը պակսի, որովհետեւ
նա կը վախնայ թէ այդ տեսակ
քայլ մը պատճառ կըլլայ իր պաշ-
տօնի իրապէս կորուստին: Մար-
դը կենացը մինչեւ վերջը Պատրի-
արք մնալ և անկէ աւելի բան մըն
ալ ըլլալ կուզէ. սին յոյսեր:

Ժարանի շինութեան համար տեղի
ունեցած հանգանակութեան չմաս-
նակցող ազգայինք այս անգամ ա-
մենէ աւելի առատաձեռն պիտի
գտնուին, ի կարգին ընդհանուրն
ալ: Եւ սիրելի է մեզ յուսալ թէ՛
այս հանգանակութեան գործը ար-
դի ստիպողական պէտքէն աւելի
զոհացուցիչ արգիւնքի մը հասնե-
լով, քաղաքիս ամենայարգի պողո-
տային վրայ գտնուող ազգային
գետնին վրայ հասոյթաբեր շէնքեր
կառուցանելու համար հարկ եղած
գրամին գոնէ մէկ կարեւոր մասը
կը գոյացնէ, որով ազգ. երկսեռ
վարժարանը եկամուտի հաստատ
աղբիւր մը ունեցած կըլլայ, ինչ
որ մինչեւ ցարգ չէ ունեցած, մինչդեռ
Պուլկարիոյ ուրիշ քաղաքներ գը-
րեթէ անունը բացառութեան կալ-
ուածական հասոյթներէ զուրկ չեն,
Այս նպատակաւ գաղթական ե-
րիտասարդ մը հետեւեալ տողերը
կը գրէ մեզ:

«Ես անկարողս, ազգային պատ-
ւոյն նախանձախնդիր, ամենայն
յօժարութեամբ կ'մասնակցիմ հան-
գանակութեան իմ մէկ երկու օր-
ուան հացագինս նուիրելով:»
Ինչ բարեբախտութիւն պիտի
ըլլար մեզ համար եթէ մեր բա-
րեկեցիկ դատակարգին մէջ ալ
սոյն վառ զգացումը ընդհանրա-
ցած ըլլար:

ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Սօֆիա, 24 յուլիս 99

Հակառակ ամեն ջանից եւ ակն-
կալութեան Սթանպուլիստները
զատուեցան Ռատուլովիստներէն,
որով ազատական կուսակցութիւ-
նը զարձեւալ երկուքի բաժնուե-
ցաւ:

Եւլիս 14 ամսաթիւով և Պ. Տի-
միթրի ֆէթրօֆ Ստենպուլիստին և
ուրիշ երկու անձանց ստորագրու-
թեան ներքեւ եղած յայտարարու-
թեանէ մը կ'երեւի, որ բաժանեալը
կը ցաւին, որ Պ. Ռատուլովիստ
անտես ըրած էր զիրենք ամեն
պարագայի մէջ ալ. և եթէ մի
քանի կառավարիչներ ալ նշանակ-
ուած են, այն ալ միայն անուա-

նակն է եղեր, քանի որ, կըսեն,
ստորագրածալ պաշտօնեայք իրենց
պետին կարեւորութիւն չը տալու
գաղտնի հրահանգներ կընդունին
կեդրոնէն եւն. եւն. ըսել է որ
Սթանպուլիստները կուզէին և
կուզեն, որ իրենցմէ ալ նախա-
րարներ գտնուին, մօտաւոր երես-
փոխանական ընտրութեան մէջ ա-
ւելի իրենց ընտրելիներ ներկայաց-
ուին և ընտրուին, մէկ խօքով եւս
մնայ:

Սակայն ո՛ր կը մնայ միու-
թիւնը, որ այնչափ ժողովներէ,
հասուն խորհրդածութիւններէ յե-
տոյ միայն տեղի ունեցաւ: Յայտ-
նի է թէ նախարարութիւնը առ-
գէն կազմուած էր երբ երկու կու-
սակցութիւնք միացան. արդ կա-
րելի էր այս կամ այն նախարարը
նետել և այս կամ այն Սթանպու-
լիստը նախարար նշանակել:

Թերեւս եթէ մի նախարար ինք-
նին հրաժարէր, նշանակուէր մի
Սթանպուլիստ և այս պիտի լի-
նէր ամենէն բանաւորը. «կուզեմ
հիմա կուզեմ». ինչ ուղղութիւն և
քաղաքականութիւն. ինչ բան
կարելի է ուզուած ատեն կամ ուզ-
ուածին պէս ընել:

Սթանպուլիստները 14 ձայն
միայն ունին արգի Սպարանիէին
մէջ. մինչդեռ Ռատուլովիստնե-
րը 71 ձայն, առաջիկայ 36 երես-
փոխանական ընտրութեան ժամա-
նակ ալ յոյս կայ, որ վերջիններս
մինչեւ 25-30 ձայն ալ վաստկին,
որով 96-101 ձայն պիտի կրնան
ունենալ Ազգ. ժողովին մէջ:

Բոլոր Երեսփոխանաց թիւն ալ
կը բաղկանայ 169 հոգիէ. արդ
ենթադրելով թէ Ռատուլովիստ-
ները առ նուազն 96 ձայն ունե-
նան, դարձեալ բոլոր հակակուսակ-
ցութեանց վրայ 23 ձայնի մեծա-
խանութիւն մը պիտի ունենան.
որով պիտի կրնան գործել և կա-
ռավարել, և այս պարագային մէջ
ինչ շահած պիտի լինին Սթամ-
պուլիստները:

Ասոնք իրենք ալ գիտեն, որ
հանգուցեալին մանաւանդ վերջին
2-3 տարիներուն դիկտատորական
գործերը տակաւին մոռցուած չեն,
և չկայ մէկն ալ, որ անոր յան-
դուզն ոգին և անոր ներհուն քա-

ղաքագիտութիւնն ունենայ. ալ
ինչո՞ւ այս բաժանում. լաւագոյն
և աւելի քաղաքագիտական չպիտի
լինէր աւելի նպաստաւոր պարա-
գայից սպասել:

Յաւալի է, որ Սպարանիէի շէն-
քին ճակտին վրայ միայն գրուած
է. «Միութիւնը կը կազմէ ուժը»,
մինչդեռ դուրս ու ներսը կը տի-
րէ անմիութիւնը, որ կը տկարա-
ցնէ ամենազօրաւորներն անգամ:

Այսու հանդերձ ինչ ալ ըսենք
այսօր իրողութիւն է, որ կուսակ-
ցութիւն մ'ալ ունինք, որով կու-
նենանք յայտնի համարձակ 6 կու-
սակցութիւն Ռատուլովիստ, Սթանպուլիստ,
Սթանպուլիստ, Սթանպուլիստ,
Քարապէտիստ, Յանգուլիստ և
Սոցիալիստ:

Բաժանում եւ մեր մէջ. իսկզ-
բան մեր գաղտնի ժողովուրդը կը
կարծէր, որ «չլիշուի» խնդրը
պարզօրէն Օրմանեանի անուան
ոչ-յիշատակութեան մէջ կը կա-
յանայ, ուրիշ ոչինչ. սակայն կա-
մաց կամաց իմանալով, որ մեր
«անկեղծ և ազգասէր տեսներու»
նպատակը տէրտէր փոխել, թա-
ղական փոխել ալ է, որոնց դէմ
ոչ ոք կը տրտնջայ, բաժնուեցաւ
և մնաց մի փոքրիկ խումբ բաղ-
կացեալ 4-5 հոգիէ, որ կը կոչ
ուի Ունեմանիստ, և որուն նպա-
տակն է նոր տէրտէր բերել և թա-
ղական փոխել — լինել վասն...
ինչ ըսենք. Աժ. ամօթով չէ ձգէ
Տ. Ունեմանը այս գործին մէջ
ալ:

Սակայն փափաքելի էր միւս
կողմանէ ալ, որ մեր հրաժարեալ
պաշտօնական մարմինք քահանայ և
թաղական խորհուրդ, երեսի վրայ
չձգէին ազգին գործերը, զի այս-
պիսի պարագայից մէջ ո՛չ կըն-
դունուի և ոչ կը մերժուի իրենց
հրաժարական, մանաւանդ թէ ո՛վ
կը բողոքէ կամ տրտնջած է իրենց
դէմ:

ԱՐԴԱՐԱՆԱԼ ԿԱՐԵԼԻ ԶԷ

Պ. Իվան Բրայքօֆ Պուլկար
մըն է, անիկայ հայերէն չը գի-
տեր. ուրեմն յօդուածիս իմաստը
հասկնալու ուժը չունենալուն հա-
մար չեմ կրնար մեղադրել զինքը,
այլ կը խրատեմ զինք, որպէս զի

իր մասին ըրած գիտողութիւնն. ներս հասկացող մէկու մը թարգմանել տայ (*), լաւ հասկնալու համար թէ՛ ոչ թէ՛ իր մէթոտիւնն ալ իր լեզուագիտութեան մէջ ունեցած անբաւականութեան մասին խօսած էի :

Պ. Իվան հանգիստ կրնայ ըլլալ որ՝ իր Պուլկարերէնի քննութեան խեղճութիւնը (ինչ որ ասկէ առաջ պարզած էինք) մեր մատերը հոտուրտալով չէր որ զգացինք. քանի որ կը համարձակիմ ըսել թէ՛ ես ինքս իր գիտցած Հայերէնին տասնապատիկը աւելի Պուլկարերէն գիտեմ, որով՝ իր ըրած քննութեան մէկ ծայրէն մինչեւ միւսը զինքը և աշակերտը հասկնալու կարող եմ :

Չէ՛ Պ. Իվան, բան մը չես կրցած հասկնալ իմ ըսածներէս. կուզե՞ս որ դարձեալ առաջնոյն նոյնը կրկնեմ և այս անգամ քիչ մը աւելի բացորոշ կերպով. դու շատ մէթոտիք և շատ հրաշալի դասատու մը կրնաս եղած ըլլալ, սակայն ո՛չ մեզի համար. դուն մեր գործին չես գար, քանի որ բոլ գիտցածներդ մեզի չես կրնար

(*) Դ. Խ.—Իրաւ է որ Պ. Իվան Բերայքով թիւ 148 Շարժումի մէջ գրածին ճիշդ մէկ օրինակն ալ խմբագրութեանս ուղղած էր, սակայն մենք անիկայ բոլորովին անտեղի, մանաւանդ Պ. Շարժումի ըսածներուն անհամապատասխան գտնելնուս պատճառով չի կրցինք արտատպել :

Պ. Իվան պէտք է գիտնայ որ, ըսկիդքէն մինչեւ այսօր մեր թերթին նըպատակը եղած է հանրութեան իրաւունքները պաշտպանել արտատպել այն որ ժողովուրդին օգտակար է, մերժել այն որ անօգուտ է :

Հետեւաբար մենք չենք կրնար Պ. Շարժումի յօդուածը չը հրերընկալել մեր թերթին մէջ :

Անձնական կիրքը (մինչեւ իսկ հրաւրւայ) խմբագրութեան մը աչքին առաջ, մազի չափ արժէք չունի, երբ ըսուածը հանրութեան օգտակար ըլլալու գիտուածով ըսուած է :

ԲՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ՏԱԿ (30)

ՅԱՄԱՆԱԿԱԿԻՅ ՀԱՅ ԿԵԱՆՔԷ ՊԱՏԿԵՐ ՄԵ

— Խ.Օ. —

ՄԱՍՆ Բ.

Բ.

Յովհաննէս աղայի բանտարկութիւնը եւ Վահրամի փախուստը շրջերը կը սարսափեցուց. Ակնի մէջ եւ չըջակայքը պատրաստուելու վրայ եղող երիտասարդութիւնը նոյն իսկ վհատութեան նշաններ սկսաւ ցոյց տալ : Վահրամ ինչպէս արդէն տեսանք իր Ակնէ մեկնելուն նախորդ օրը այս բանը նըկատել կարծած էր. այդ պայմանի մէջ իր ձգած գործը միօրինակ կանոնադրութեամբ շարունակելու կարող յաջորդ մը չէր տեսած. սակայն ինքը ասոր մէջ շատ սխալած էր. Ս. Գէորգ թաղի ուսուցիչներէն Արմատնցի Ա. լիքաղի իր Մելքոն անուն հօրը հետ անանկ զարմանալի ետանդով մը փառեցաւ աս գործին որ Վահրամի հետանալը քիչ ժամանակէն զգալի իսկ չեղաւ. եւ կրնանք նոյն իսկ ըսել որ եթէ Վահրամ ազգային գաղափարի եւ

հասկցնել, ահա այս է բոլոր ըսածս. լմնացա՛ւ թէ ոչ . . . :

Վերջապէս երբ Պ. Իվան դեռ կը պնդէ որ ինքը երկու լեզուի իբր հիմնապէս տեղեակ և կարող դասատու մը արժանի է յաջորդ տարի ալ շարունակել իւր պաշտօնը, թող բացարձակապէս ըսէ ասիկա. մենք այն ատեն հրապարակաւ ետ կառնենք իր մասին մեր բոլոր ըսածները իրեն միայն մէկ վերջնական հարցում ուղղելէ յետոյ :

Շարունակ

Գ. Գ.—Պ. Իվան շատ կը սխալի կարծելով որ քննութեան միջոցին ծանր ակնարկ մը կրնար ընել ինձ դէմ, քանի որ կը գտնուէր անանկ յարկի մը ներքեւ, ուր ինք ստորագրուած պաշտօնեայ մըն է :

Պարոնը պէտք է գիտնայ որ ես չեմ զիջանիւր իր ըսածներուն ակնալ կախել և չեմ ուզեր իսկ իր տուած անվայել ածականը իր երեսին զարնել. կը լռեմ :

Երբ դէմինդ անկարելու կը տեսնես կամացուկ մը հետեցիր անկէ. չեմը հաւասարներու հետ կըլլայ :

Թերեւս Պ. Իվան առաջուց գուշակելով (այո՛ր կրնար գուշակել սրովհետեւ ինքը գիտէր որ ես բարեկամութեան համար ճշմարտութիւնը ծածկողներէն չէի և ինչպէս որ հիմայ ալ ծածկանունէս գուշակել փորձեց իմ իսկապէս ով ըլլալս) որ՝ ես իմ գիտողութիւնս ունէի ընելիք իր քննութեան մասին, փորձեց խօսք նետել ինձ դէմ, որոնցմով զիս գրգռելու ու յետոյ ըսածներս ելնել անձնական կրքի վերագրելու համար : Բայց ո՛վ պարոն, ես քեզի պէսներու հետ ինչո՞ղ ելնողներէն չեմ. ես քեզի դէմ ոչ կիրք կրնայի ունենալ և ոչ ունենալ կը փորձեմ :

Նոյն

դատի փրօփականող սկսաւ, Ալիքսան հաստատ հիմի վրայ գրուելուն մեծապէս նպաստեց որքան ատեն որ յիշափոխական ոգին իր սրբութիւնը կըրցաւ պահել հոն :

Ալիքսան ինքն էր որ Վահրամի խորհրդաւոր անյայտացումէն ամիս մը չանցած իր ծանօթ բոլոր տեղացի հայ երիտասարդները շուրջը բոլորելով բացատրեց Վահրամի վայել կտորակութեամբ մը իրենց ռահվրայ ընկերին բաժանումէն ետք իրենց վրայ ծանրացող պարտականութեան նշանակութիւնը :

«Ասիկայ անուրանալի է՞. Վահրամի անյայտացումը իր ամեն պարագաներով գէթ ներկայիս մէջ խորհրդաւոր գաղտնիք մըն է մեզի համար, ըսաւ անոնց, այդ մասին ինչ կարծիք ալ տանք անբանական է. բայց ինչ որ մասամբ հաւանական են թաղերի է սո է որ Օսմանեան կառավարութիւնը եւ բռնութիւնը ասոր մէջը մատ ունին. չէ՞ք գիտեր թէ ինքը հակառակ իր ծայրահեղ զգուշութեան գործին բերմանց պատճառաւ քաղաքիս մէջ ազգային կեանքով զբաղուող է՛ն աչքի զարնող երի-

ԱՌՈՂՋԱԲԱՆԱԿԱՆ
ՋԵՐՄ (Սըրմա)

Ճանաչիմ Տենդ (Փիեղոյը Բալիսեհէն

— Խ.Օ. —

(Շար. Ասիտոյի Բիշեհի)

Թէ ինչ կերպով պէտք է գարմանել ջերմը :

Ջգուշական միջոցներն թուած ատենս ինչպէս գրած էի թէ պարբերաբար սօլֆաթօն անպակաս ընելու է անկէ յերժ մնալու համար, նմանապէս ջերմի ենթարկուելէ վերջ ալ անոր գեղը կրկին սօլֆաթօն է սակայն պէտք է գիտնալ օրինաւոր չափն, որոշեալ և յարմար ժամանակն զայն գործածելու. ընդհանրապէս շատերն մանաւանդ մեր գաւառացի եղբայրներն առանց ո և է կանոնի ջերմը բռնած ժամանակն իսկ մաս մը սօլֆաթօն առնելով բռնելիք աքսէին աւելի զօրաւոր բռնելուն և իրենց ալ աւելի չարչարուելուն պատճառ կուտան :

Թէեւ միշտ լաւ է բժիշկի մը խորհուրդին գիմելով պէտք եղած կերպով լաւ մը հասկանալէ վերջ կանոնաւորապէս զայն դարմանել, սակայն կան տեղեր ուր բժիշկ չը գտնուիր կամ աւելի ճիշդ նիւթաւ կան անկարողութեան պատճառաւ փոխանակ անդաման թողլու, լաւ է պէտք եղած նախնական և կարեւոր համարուած դարմանն ինքնիրեն ընել որոնցմով շատ անգամ կատարելապէս կը բուժուի և կամ գէթ զերմ կրնայ մնալ իւր ծանր հետեւանքներէն :

Եթէ հիւանդութիւնը պարզ ջերմ է, նախ պէտք է մաքրողաւ կան մը առնուլ, ասոր համար լաւ է անգղիական աղը (ինկիլիզ թողլ) որ չափահաս և զօրաւոր կազմ ունեցող և կամ բնականէն պնդութեան հակամէտ եղողներու համար 50-60 կրամ և լուծման հակամէտ կամ նիհարակազմ եղողներու հա-

մար 30-40 կրամ կը բաւէ. զայն գաւաթ մը տաք ջուրի մէջ խառնելով քիչ մըն ալ չաքար աւելցնելով, պաղելէ վերջ, մէկ անգամէն խմելու է և իր ազդեցութիւնը ընելէ յետոյ եթէ ջերմը երկունքը կը բռնէ առաւօտուն, իսկ եթէ առաւօտները կը բռնէ երեկոյն բաւական զօրաւոր քանակութեամբ այսինքն չափահաս և զօրաւոր կազմ ունեցողներու համար գոնէ մէկ կրամ և նիհար կազմ ունեցողներու համար 75 սանթիկրամ այսինքն մէկ քառորդ տրամը երկու անգամէն երկու ժամ միջոցի մէջ առնելու է, և գոնէ երկու օր շաբաթաւորաւ անկէ վերջ ալ օրընդ մէջ (երկու օրը անգամ մը) առնելով շարունակաբար ութն օրեր մարմինը սօլֆաթօյի ազդեցութեան տակ դնելու է. ջերմը դադարելէ վերջ ալ անհրաժեշտ է մարմինն զօրացնել չը նորոգելու համար ջերմը, անհրաժեշտ կերակուրելով, կերակուրներու միջոցին ալ քիչ մը գինի գործածելով, գինիին մէջ 40-80 կաթիլ «քնաքնա» խիւլասա աւելցնելով, գինին աւելի զօրաւոր կը լինի և բնականաբար աւելի նպաստաւոր մարմնոյն. սուրճը, թէյը օգտակար են, պաղ ջուրի լոգանքներն շատ նըպաստաւոր են եթէ ներքին գործարանական հիւանդութենէն զերմ է. տաք բաղնիքներէ զգուշանալու է, քանզի թեթեւ պաղաւտութիւնը կրնայ նորոգուելուն տեղի տալ, գիշերներն անքուն մնալէ, քրտնել պաղելէ, հոգնութիւններէ, չափազանցութիւններէ և երկարատեն անօթի մնալէ ինչպէս նաեւ ինչալու, վիրաւորուելու և առանց նըման արկածներէ (թրօմաթիզմ) զգուշանալու է :

Երկար ժամանակ ջերմ հիւանդութիւնը ունենալով և կամ առանց յայտնի ջերմ ունենալու ջերմոտ տեղեր մնալով մարմնոյ թունաւորումը մասամբ թեթեւց.

ալ միօրինակ աճող հնգեակներ կազմենք սա 17 հոգիէն բուրս. միայն սա պիտի խնդրեմ ձեռնէ որ տա այժմ մինչեւ տարի մը ձեր հսկողը ես ըլլամ և պէտք եղած վարչական կարգադրութիւնները ես ընեմ ուրիշ չորս հոգիի հետ զոր ձեր մէջէն ընտրելով պէտք է գործակից տաք ինքին :

Ալիքսանի խօսքերը հայ երիտասարդներու վրայ սպաստած տպաւորութիւնը գործեց. առաջակը ընդունեցաւ հնգեակ վարչական մարմինը կազմուեցաւ, 17 հոգիները պարզ հնգեակ խումբը կազմելու ու խոտ ըրին և այս առանց ժամանակ կորսնցնելու շարունակեցին ազգային գործունէութեան աճող եղանակը զոր Վահրամ զօրած էր, այն է առանց արտաքին փայլի եւ ցուցամոլութեան նորահաս երիտասարդութեան ազգային գիտակցութիւնը զարգացնելու հայրենիքի արժանի հայեր պատրաստել :

Ալիքսան՝ Միւսաս աղայի հօրեղոր տղան եւ երկուքը հակոտնեայ բաղդատական վիճակ մը կը ներկայացնէին թէ այն պահուն և թէ անկից առաջ Ալիքսան իր սրտակից երիտասարդնե-

ներու համար լու է որ օրական 4-5 տրէմ կամ 10-15 կրամ քնաքնաի մասամբ ծեծուած կեղեւներ կէս քիւօ շուրով եռացնելով 240-300 կրամ մնալէ վերջ զայն լաթէ մը քամել ու պաղելէ վերջ մէջը 40.60 կրամի չափ քօնեաք աւելցնել և քիչ մըն ալ շաքար խառնելով իբր պաղ շուր օրական մէջ սուրճի գաւաթով գործածելու է՝ այսպէս տասն կամ տասնհինգ օրեր պէտք է կրկնել և մի քանի օր դադարեցնելէ յետոյ կրկին ժամանակ մը շարունակելու է, երբեմն երբեմն առաւօտներն ալ կէս կրամ սօլֆաթօ մէկ անգամէն առնելու է. ստամոքսը զօրացնելու համար լեղի արմատներն օգտակար են. դժուարամարս կերակուրներէ և շատ տաք ուտելիքներէ հեռու մնալու է մանաւանդ երեկոներն:

Ժողովրդական լեզուաւ տալաք ըսուածը որ՝ փայծաղին մեծնայն է, երբ գոյանայ յայնժամ պէտք է բժշկին դիմել որ կարեւոր դեղերն տալով քիչ ժամանակի մէջ կրնայ բուժել, եթէ սակայն շատ յառաջ գացած չէ, այս պարագային մէջ ալ քօնեաքով քնաքնան կրկին օգտակար է, ուստի միշտ յանձնարարելի է:

Ինչպէս տեսնուեցան մեր թուած՝ զգուշական միջոցները և թէ ջերմի համար ըլլալիք դարմաններն գրեթէ ամենքն ալ ամենէն յետին աղբատն ալ կրնայ ընել և թէ շատն առանց վնասման:

Ջերմի վրայ գրեւորս պատճառն Պուրկազի և շրջականերու մեր գաւառացի եղբայրներն են ուրոնց մէջ յաճախ կը տեսնեմ շատ ծանր կերպով ֆիսսուողներն և շատ անգամ ալ կուրծքի ծանր հետեւանքներն որ լոկ անգարման թողով և կամ անկանոն խնամքներու արդեամբն ծագում առած են. պիտի խնդրեմ այն ամեն գաւառացի պարոններէն որոնք կար-

գալ գիտնալովքն ամեն դիւրու-թիւն կը վայելեն օգտուելով գըրուածիւններէ, որ հաճին երբեմն այցելելու այն մութ սրճարաններն և կարգալէ զուրկ միացող մեր եղբայրներուն պէտք եղած կերպով առողջաբանական և կամ ուրիշ ու է կարեւոր գրութիւններն անոնց ծանօթացնելով օգտակար հանդիսանալու սրտի գոհունակութիւն վայելեն:

Թ. Ե. Խ.

10 յուլիս 99

Վառնա

ԼՐԱՔԱՂ

Այս տարի Գէորգեան ճեմարանին շրջանը աւարտեր են 12 ուսանողներ, որոնցմէ երկուքը ընդունուած են արդէն Մայր Աթոռի Միաբանութեան մէջ, և մնացածներն ալ պատրաստ են հոգեւոր կոչում ընդունելու:

Երեւանի առաջնորդ Տ. Ներսէս եպիսկոպոս տասնըմէկ գեղացի տիրացուներ քահանայ ձեռնադրեր է: Անոնք ընդհանրապէս տարրական նախակրթութիւն ըստացած են եւ անոնց մէջ հալիւ մէկ երկուքը երկրորդական վարժարանի մը դասերուն հետեւած են:

Յաւալի է որ դեռ Ռուսաստանի մէջ ալ, կաթողիկոսի քթին տակ՝ «տիրացու»ներ քահանայութեան կը կոչուին. մինչդեռ կառավարութիւնը ռուսագաւառն ուսեալ կըրօնաւորներ կը զրկէ ամեն հայաբնակ գիւղեր հայերը ռուսացնելու համար: Զեմարանի շրջանաւարտները մէյ մէկ վիզար կրելով վանքին «բիւլա»ը միայն ուտելու համար արդեօք պատրաստուեցան. մեզ՝ այս չփութ ու «քուրթիք» տալիս երեւոյ մէջ վարդապետներէ աւելի ուսեալ քահանաներ պէտք են:

—Ակնայ մէջ ամենէն աւելի կա-

րօտեալներուն տնակներ շինելու համար առաջն. տեղապահ Տ. Մուշեղ վարդապետ ինչպէս Պատրիարքարանի նախպէս ալ խարբերդի միսիօնարներէն Տօքթ. Կէյթսի դիմած էր. այս վերջինը թէպէտ ժամանակէ մը ի վեր նպաստի գործերէն ձեռնթափ եղած՝ բայց զգալով Մուշեղ վարդապետի առաջարկութեան կարեւորութիւնը դիմում ըրած է իրեն նպաստ հասցնող բարեսէրներուն. այս դիմումը ապարդիւն չի մնալով Տօքթ. Կէյթսի 300 ռուբլոյ նպաստի գումար մը յանձնած է վարդապետին, որ շինուածոց յանձնաժողով մը կազմելով սկսած է 50ի չափ տնակներու շինութեան:

—Կ. Պոլսոյ թերթերուն մէջ կը կարդանք թէ Սուլթանը Օսմանիյէի Գ. կարգի պատուանշան տուած է Ամասիոյ առաջ. տեղապահ Վանքեան Տ. Արիստակէս վարդապետի:

Արդեօք այս նշան ի՞նչ ազգապետ ծառայութեան փոխարինութիւն է:

—Տօքթ. Խորասանճեան եւս այսօրեր Լիազատի ոսկի շքանշան ստացած է: Տօքթօրին տըրուած այս շքանշանը թերեւս իր արհեստին բերմամբ բժշկական վարժարանի մէջ ցոյց տուած գընահատելի մէկ ծառայութեան փոխարէն ըլլայ: Այս օրեր սա ալ պէտք է նկատել թէ Տօքթ. Խորասանճեան Ամեն. Ալեքսիսեան Սրբազանի հիւանդութիւնը կը դարմանէ. ուստի մաղթենք որ հոգեւորս խորէն նարպէյի վերջին օրերուն թողած տխուր յիշատակները չի կրկնուին Ալեքսիսեան Սրբազանի նկատմամբ եւս:

—Այս տարի Արմաշի դպրեւանքին Գ. դասարանը ունէր 18 աշակերտ որոնցմէ 10ը, Կաւառացի երիտասարդներ, առանց կուսակրօնութիւն ընդունելու (կեցցեն) ելած են վարժարանէն ու ի-

րենց ծննդավայրը գացած. մնացեալ ութը սարկաւագ ձեռնադրուած են ու երկու տարի եւս իրենց ուսումը շարունակելով վարդապետ պիտի ըլլան:

—Բարիդի մէջ հրատարակուող «Բանասէր» հանդէսին խմբագիր Տ. Կարապետ Պատմաճեան, որ ցարդ իր հանդէսը վիժատիպ կը հրատարակէր, յաջորդէ տպագրական տառեր ձեռք բերել և այսուհետեւ տպագիր լոյս պիտի ընծայէ իր հանդէսը:

ԱԶԴ

Կ. Պոլսոյ թաղային վարժարաններու մէջ երկար տարիներ պաշտօն վարած և Ազգ. Պատրիարքարանէ վկայեալ տրկին մը պատրաստ է թէ Պուլկարիոյ և թէ արտասահմանի վարժարանաց մէջ պաշտօն ստանձնել:

Փորձ վարժուհիի մը պէտք ունեցող ազգային մարմինք թող դիմեն խմբագրութեանս:

ԳՐԻՍԹԻԱՆԻՍ. ԳՅՆԿՐԷՍԻ

Կէնճ թիւքիա նաւ գօլիթէնին միւրէվլիճի էֆէնարը օլան «Օմանլը» կաղէթանըն սօն նուսխէսինին իւքսի թիւնտա աթիաէքի պէնտ տէրճ օլընմը տըր:

«Աղոթոս էֆրէնճիներն պիրինճի կիւնիւ Գրիսթիանիա չէհրին տէ պիր գօնկրէ ինիգատ իտէճէք սուլը ումումիյէ վէ ումուրը մուհիմէի սիյասիէյէ միւթաւըգ մուպահասաթտա պուլընըրաճագ:

Գօնկրէտէ Րուսիա հիւքիւմէթի իլէ հիւքիւմէթի օսմանիէտէն մատա տիկէր քեաֆէի հիւքիւմաթըն, եանի մէճլիսի մէպուսանը օլան հիւքիւմէթլէրին պիրէր մէպուսարը պուլընաճագ տըր: Պէօյլէ մուհիմ գօնկրէլէր ինիգաթ իթտիքճէ պիր արգատաշ կէօնտէրէրէք Փըրգաւըզըն ամալընը, միլլէթիմիզին հալընը, տէվլէթ ու վաթանըմըզըն էսպապը իզմիհլարընը, բատիշահը հազըրըն

ըր ի մի համախմբելով չգոհացաւ. դըպրոցէն նոր դուրս ելած եւ գալու վրայ եղող հայ աղջկաներն ալ իրարու մօտեցնելու գործին ալ ձեռք դարկաւ. լուրմընամ ըլլալով թէ առանց իրական սեռի զօրաւոր աշակցութեան հասարակութիւնները կը կազան եւ ոչ մէկ մեծ հարց բաւարար կերպով չվճռուի եթէ մայրերը գիտակցական մատը չունին: Ուրախալին սա է որ յաջողելու համար դժուարութեան չհանդիպեցաւ. յաճախակի մօտեցաւ իր մօրեղբօր աղջկան Շուշանին, յամառ առաջադրութեամբ մը բայց նախապէս շատ տխուր եւ մինչեւ իսկ իր ազգային կերպարանք ունեցող խօսակցութիւններուն անտարբեր գտաւ, մինչեւ որ անգամ մը վերջապէս իր խօսակցութեան պահուն աւելցուց թէ «հայրենիքը զոհողութիւն կը պահանջէ իր ամեն տարիքի եւ արեն սեռի զաւակներէն թէ այրերուն չափով սեղապարտ են կիները, մանաւանդ աղջկաները երբ իրենց մատաղ տարիքէն չեն գիտեր ըմբռնել առօր սրբազան ճշմարտութիւնը, թէ Ակն քաղաքի երիտասարդութիւնը տակաւ ըզգացած է առօր անվիճելիութիւնը եւ

թէ առ ալ անանկ երիտասարդի մը չընտրիւ որ դժբաղդաբար քիչ կրնայ մնալ եւ օգտակար ըլլալ պէտք եղած չափով իր գտնուած միջավայրին:

Շուշան որ մինչեւ այն ատեն, Ալիքանի համբարատար համոզումով, վերացական գաղտնիքով մը կը տառապէր, յայտնի հետաքրքրութեամբ մը հարցուց Ալիքանին:

«Բայց ո՞վ է այն երիտասարդը որուն կը պարտի Ակնի հայ երիտասարդութիւնը իր զարթումը:

—Վահրամ, . . .

—Վահրամ, . . . այսինքն ան երիտասարդը որ ասկէ քանի մը ամիս առաջ տնայտացաւ քաղաքէս . . . Յովհաննէս աղայի դժբաղդատարը . . . Շուշան յուզուած էր բայց Ալիքանն առաջին անգամ անոր Վահրամի մասին ցցուցած հետաքրքրութենէն եւ քաջատրուութենէն քան մը չկրցաւ կռահել:

—Այո՛, անկալ առաջին երիտասարդը եղաւ որ մեր տեղացի երիտասարդութեան պատիւը գործնականապէս փրկեց չարժուածի մէջ դնելով մեզի:

—Ալիքան, գոչեց Շուշան, եթէ անկալ երիտասարդութիւնը փրկեց,

եւ ալ քու առաջնորդութեամբ Ակնի նորահաս հայ երիտասարդութիւնը պիտի փրկեմ:

Ալիքանն սա վերջի բացատրութեան վրայ հիացաւ մնաց, Ունեցածը խոշոր յաղթանակ մը եւ ով որ յեղափոխական գաղափարի փրօփականտան րրեր է ասկից առաջ տասնընէից տարի առաջ, անպատրաստ չըմանակներու մէջ, այն միայն գիտէ թէ ի՞նչ մեծ վարձատրութիւն մըն է քանի մը անգամի գաղափարի փոխանակութեամբ ասանկ համակերպութեան հանդիպելը:

«Հաւատք ունեցիր վրաս Ալիքան, առջի մէկ օրէն խօսածներդ ուշադրութենէս չեն վրիպած եւ գիտցիր նաեւ որ պէտք եղած չափով պատրաստուած եմ արդէն. եւ պատիւ եւ փառք պիտի սեպեմ ինքզինքս հետեւելու Վահրամին, անոր որ քու եւ ընկերներուդ առաջնորդը եղեր է հայրենասիրական շարժումի մէջ. խեղճ երիտասարդ մը որ բոլորովին տարապարտօց տեղ հըրէշիմը քահանայքին զոհուեցաւ»:

Ալիքանն առանց բան մը կարենալ հասկնալու սարսափ:

«Գիտեմ, շարունակեց դաւաճանին

անմամն քոյրը, գիտեմ հետաքրքիր ես այդ հրէշին ո՞վ ըլլալ իմանալու. ի՞նչ քան ալ ինձ եւ քեզ համար ծանր ըլլայ այդ խոստովանութիւնը ընելու չը պիտի քաշուիմ. գիտեմ անշուշտ որ Վահրամին անյայտացումը Յովհաննէս աղայի բանտարկութեան երկրորդ օրը տեղի ունեցաւ. անանկ սր ամենէն պարզամիտները նոյն իսկ հետեւցուցին թէ այդ երկու զէպքին մէջ շատ սերտ կապ մը կար, երթադրութիւն մը որ ոչ մէկ կերպով անիրաւի չէր արդէն. երկուքն ալ մէկ հարուածի մը տակ կքեցան եւ այդ հարուածը եղբօրս Միւնաս աղայի ձեռքէն թռաւ: Եղբօրս ձեռքէն անոր որ ընտանիք մը հայրագուրկ ըրաւ, ողբի ու կոծի վրայ նստեցուց եւ Վահրամի պէս թանկագին տըղայ մը լիոնէ լեռ փախցուց. թշուառ երիտասարդ, որ ո՞վ գիտէ հիմա չարչրկուած գլուխը հանգչեցնելու համար քար մը կը գտնէ՞ արդեօք. . .

Շ. Կաւառապետ

Շարունակելի

ալէմի ինսանիթէ զարչը զատր ու ալինի էրպապը գուլուպէ տրը իթմէյի գարաբաւարը զարչը տրը : Նէթէքիմ լահէ սուլհ գոնֆէրանսընա Աճմէտ Բիզա պէյի իպաս իթմիշ վէ ամալ ու էֆէրարըմը զը տինլէմէք իսթիյէնլէրէ իսմա իթմիշ տիք : Պու քէրրէ երինէ միւրի մուսաիլէյի թէնսիպ վէ գաւարը ճէմիլէթ իլէ Գրիսթիանիա : յէ միւթէվէտճիհէն , միսաֆիրէ . թէն պուլընտըղը ճէնօմաւտան հաւրէքէթ իթմիշ տիր :

Երևալըն պիր գանլը միւսիպէթ . տէն պաշգա պիր շէյ օլմատըղընը , վաթմանըմըղը իսթիլա իտէն մէսայիպ վէ ֆէլաքէթին Երևալըտան նէպան իթմիլինի . . . կիպի զուլմէնին վիճուտը վահշէթ բիմուտարը տիննետան հիշ օլմազսա մէգամը հիւքմ վէ թասալլութտան գալտըրըմատըղճա սուլհ վէ սէլամէթի ումուսիլէնին մէհալ օլտըղընը տէմէ իֆհամ իթմէք էն պէօյիք վաղիֆէմիլ . տէն տիր :

Օսմանլը

Մագսէտինիլէ եէթիշմէք իշին տէրտինիլի ալէմէ անլաթմագտան իսէ պիր աղ հարէքէթէ միւթէ . ճասըր օլսանըղ լիյագաթընըղը իսպաթ վէ հագգընըղը թէմին իթմիշ օլուրսընըղ . գատընլար կիպի եալընըղ աղլամագլէ սէրպէստիլէթ էլէ կէշմէք . թէվարիսէ մուրաճաթ իտին . հէր պիր միլէթ սէրպէստիլէթի գանա պէտէլ պուլմըլ տըր :

Իրաւալը

ԶԱՐԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

ԹԱՅՄԸՆ Բարիկ մուսալիբի աթի . տէքի մաալտա պիր մէքթուպ եաղմըլ տըր :

«Չար թախթընտան պըզմըլ տըր . արգու ու թէշէպպիւսլէրի իճրա օլընմատըղընտան գաթի իմիւտ պիր հալտէ տիր . մէսէլա , էրմէնիլէրին գըրկընլարը էսնա . սընտա քէնտի սէրքէթինտէն եաւըմ միլեօն իանէ վէրմիշ տըր , սօնրա թէտըղը իթմի քի , օլբարատան պիր գարիք կիթմէմիշ տիր : իմբէրաթօրըղտան իսթիֆա իթմէք իշին գարար վիրմիշ տի . ֆագաթ մախտուլը կրան Տիւք կէօրկինին իմբէրաթօրըղ հագգընը զայպ իթմէք իսթմիշ իտի . էսկիտէն սէօյլէնէն պիր ըիվայէթէ կէօրէ , «Բուսիսնըն Նիքըլա իսմինտէ պիր իմբէրաթօրը օլաճագ վէ պուլնու իսպիֆի (յաւրդ) Միշնլ օլուպ Սթանպուլը զապթ իտէճէք տիր» իշլէ պու խուսուս տախի Չարըն զիհինի իշլալ իթմէքտէ տիր . ֆագաթ պիր էվլատը վէլիահտ տօղաճաղընա տախի իսթիպար պուլընլօր . Նիհայէթ գօնֆէրանսը պիր աղ պիր մուհաֆագըլէթ տատ իթմի , ֆագաթ պուլնուտէ նէթիճէսի բէք էհէմիլէթի օլաճա . տըղընտան , եէնիտէն թախթտան չէքիլմէք նիյէթի գուլվէթիշտի , իշլէ պու սէպէպլէ Յրանսա . նըն խարիճիյէ նաղըրը Մ . Տէլ .

բասէ աճէլէթէն Բէթրապուրկա գօշտու , զիրա պու կիւնլէրտէ Չար Տարմըլթատա կիտուպ : թախթը թէքը իտէճէք տի : Տէլ . քասէ Չար իլէ կէօրիւշմէսինտէ , իսթիֆա իթմէմէսին ըէճա իթմի , զիրա Յրանսա իլէ Բուսիա . նըն իթթիֆագը Չարըն հէմ ըէսմի վէ հէմտէ շախսի թէմինի իւղրէ գարարլաշմըլ տըր . իսպիֆի օլաճագ կրանտիւք Միշնլին նէէֆէրա խըռմէթ իտէճէկի չիմ . տիլիք պիլինմէտիկինտէն Չարըն իմբէրաթօրըղտա տէվամ իթմէսի իթթիֆագ իշին բէք էհէմ . միլէթի տիր :

«Թայմը» զըն մուսալիբի պու մալիւմթը վէրմէքլէ տէմիշ տիր , «հէր նէ գատար շու եաղտըղաւըմ թէքըղպ օլընաճագ իսէտէ , տօղընալը պու տըր , զիրա շայանը էմիլիլէթ պիր զաթտան էօկրէնտիմ :

«Թան» «Թայմը» զըն պու նէշրիւթընա էհէմիլէթ վէրմէքլէ պէրապէր , անը աշնէն տէրճ իթմիշ տիր :

ՄԻԻԹԷՆԷՎ ՎԻՅԷ

—Յրանսա խարիճիյէ նաղըրը Մ . Տէլքասէ Բէթրապուրկա կիթմիշ օլուպ , Բուսիա վէ Յրանսա իքի միւթթէֆիք տէվլէթլէր պէյնիտէ մինտաիպաթը տօսթա . նէնին թագվիյէտի պապընտա պաղը մուհիմ մէսէլէլէր հագգընտա վէ Չարըն կէլէճէք սէնէ Բարիլէ աղիմէթինին բօրկրամընը գարարլաշտըմագ խուսուսընտա Գօնթ Մուրաֆիէթ իլէ իճրաի միւլագաթ իթմէքտէ տիր : Բէթէրապուրկա Մ . Տէլքասէյէ քէշիտէ օլընան զիյաֆէթտէ զայլէթ սէմիմի սուրէթտէ պատէլէր նուշ օլընմըլ տըր :

—Պապը Ալի Սըրպ էլիսնէ պիր նօթա վէրուպ , Գարատաղըլար թիւրք սինօրը իւղէրինտէ ալթէլ թալիմի իթմէքտէ օլտըղալընտան ճիվար էհալի հէլէճան ու տէհէլթտէ գալմըլ օլմաճընտան պահալէ , պու թալիմին թալիլ օլընմասընը թալէպ իթմիշ տիր :

—«Տէլլի թէլէկրաֆ» զըն պէյանա պինայէն , Ալէմանիա իմբէրաթօրը կիւղ մէվսիմինտէն էվվէլ ինկիլթէրա Գրալիցասընա զիյաւրէթ իտէճէք տիր . մէղքիւր կաղէթանըն էֆէրարընճա , պու միւլագաթ իքի տէվլէթ պէյնիտէ հիւսնի մինասէպաթը գալիլէշտիլէպիլէճէք :

—Բուսիատան 28 մուհարրիլէր թարաֆընտան կիւմիւշտէն ճէսիմ պիր թաճ Բարիսէ եօլա . նըլուպ , միւթէվէթա ճիւմհուրիլէթ ըէյիսի Յէլիքս Յօրըն մէղաւը իւղէրինէ գօնըլաճագ տըր :

—Գիւպալըլար պիր հէլէթի մէպուսէ թէշէքիլի իլէ Մ . Ամէրիգա ճուլհուրիլէթ ըէյիսի Մ . Մաք Գիւնլիլէ պիր պէյաննամէ

թագաթիմ իտէճէքլէր : Գիւպալըլար իշպու պէյաննամէ իլէ Ամէրիգա հիւքիւմէթինին Գիւպաիլին նէ մագսէտտէ պուլընտըղընանլամագ իսթէյօրլար : Պու միւնասիպէթլէ Գիւպալը մէպուս կալպէրթօ կօմէղ տէմիշ տիր , «էկէր Մաք Գիւնլիլին ճէվալը Գիւպանըն մէնֆաթընա գարչը օլուր իսէ , պիլ տատալը էճնէպիլէրտէն գուրթարմագ իշին նէէրաճաղըմըղ պիլէճէկիլ :

Շիրտիլիք Ամբրիգալըլար Գիւպանըն կէօմրիք վէ սալիլ վարիտաթընը քէնտի արգուլարըր մուհիպ սարֆ իթմէքտէ վէ օրատա թէմէլլէշմէք թէտապիլինտէ պուլընտըղալընտան հէրիլէրտէ իսաւսուլմէթ կիւն պէ կիւն արթմագտա տըր :

—Աճէմ քէօրֆէլի սահլիլինտէ պուլընան Պատէր-Պուշիլի նամ շէհիլտէ հուլուրճագ խասթալըղընա գարչը էլէ ալընան թէտապիլի սըհիլէտէն տօլալը իսթիլալ զուհուր իթմիշ տիր : Մօնլալար վէ իւլէմա Շահա թէլէկրաֆ քէշիտէ իտուպ , թէտապիլի սըհիլէտէն լաղվ օլընմասընը թէքլիթ իթմիշլէր . էհալի իսթիլալ գալտըրմըլ օլմաղլէ շէհիլ եաղմա իթմէքտէ իմիշլէր . էվրոպալըլար վէրիլէն թալիւմաթ իւղրէ շէհիլին մէրքէլինէ չէքիլմիշ . իքի ինկիլիլ հարպ սէֆինէսի մահէլի մէղքիւրէ կիթմիշ վէ չիմտի շէհիլին իլիմանընտա պէքէմէքտէ տիրլէր :

—Կէլէն հաֆթա Յիլիպէտէ վէ ճիվարտա շիտէթիլ տօլու եաղմըլ սլմաղլէ շէհիլին պիր չօգ ճամլարընը դըրմըլ վէ օվատա վէ պաղլարտա պէօյիւք խասարաթ վէրմիշ տիր : Էրթէսի կիւնիւ հիւքիւմէթ զարարտիտէ օլան պաղճը վէ պալսճէճիլէրին զարարարըն մըղտարընա կէօրէ , իանէ վէիլէ . ճէկինի իլան իթմիշ տիր :

ՊԱՏԱՍԻԱՆ ՄԸ

Իրաւալը 54 թիւին մէջ կարգացի Արա Արշամ ստորագրուլթեամբ «Հարցում մը» , որուն կը պատասխանեմ երկու տողով :

Լա Հէյի հայ պատուիրակին համար հանգանակուած դրամը միայն 401 ֆրանկ էր , որուն 60ը վառնայի միթիլիկին ժամանալմիւրի զըրկուեցաւ . իսկ մնացած 61ը Ղաղար աղայի քով ձգուած է աղքատ ճանապարհորդներու օգնելու նպատակաւ : Իսկ սովիւրց համար հանգանակուած դրամը ժամանակին ամբողջովին Պատրիարքարան զըրկուած է :

Յաւալի է որ այս խնդրոյ առթիւ Պ Պիպէճեան ժամանակին որոշ բացատրութիւն չէ տուած մամուլի մէջ :

Մ . Ն .

ԿԸ ՓԵՏՈՒԻ

Յիլմէն Ասքորեան անուն հայուհի մը . իր հասցէն ու որ գիտէ թող հաճի իմացնել Տէր Սարգիս հօր :

Վաղի հասկցող պարկեշտ , գործուն . եայ քայաճի մը կը փնտռուի . բնակաւարան , վառելիք , հաց 70 ֆրանք ամսաթոշակ . զիմիլ ի Ոստանիկեանի Սիլիստրէ :

ՄԱՍՆԱԻՈՐ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

—(—)o(—)

Մեր պատուարժան գործակալներէն և մեր հաշտոյն բաժնեղին գանձել յանձնարարուած բարեկամներէն կը խնդրենք որ իրենց գանձուեցու հաշիւներ ընդօրոյթ զըրկեն մեզ , որպէսզի չը վճարողներու թիւը զարգանայ :

ՕՐԻ «ԳՕՆԹԻՆԷՆԹԱԼ»

ՌՈՒՍՃՈՒՔ

Նորահաստատ այս պանդոկ , իրեն կից ունենալով «ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ» գարնաշրատունը եւ միջազգային ճաշարան մը , բոլոր անցորդները ու փափկաճաշակ յաճախորդները գոհ կացուցանելու համար ամեն անսով խնամք ու մաքրութիւն կը պարունակէ իր մէջ :

ԳԻՆԵՐԸ ԶԱՓԱՅԻՐ ԵՆ .

Տէր եւ Վերահսկող

ՄԵՍՐՈՎԻ ԶԱՄԱՐԱՅԻՐ

ՄԵՐ ՎԻՃԱԿԱՆԱՆՈՒԹԻՒՆ



ՍՕՅԻՍ ԲԱՆԱԲԻ

ՊՈՒԼԿԱՐ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵՆԷՆ ԵՐԱՇԽԱՌԻԵԱՆ Ա . ՊԱՐԳԵՆԷՆ Ե 500,000 ԶԲ . ՈՍԿԻ 50,000 տոմսեր հրապարակ հանուած են , որոնց 25,000ը պիտի շահին հետեւեալ կերպով . ներկայ տարւոյ՝ Թուիս 9ին 1,500 թիւեր 92,680 ֆր . Թուիս 7 1,500 » 135,180 » Օգոստ . 4-5 2,000 » 241,780 » Սեպտ . 3-4 » » 309,080 » » 23-24 » » 363,250 » Հոկտ . 13-31նոյ . 16000 » 3389,040 »

ԳԻՆԵՆ ԵՆ ՈՍԿԻՑՈՒՄ	ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ
Կէս	5	8	10	14	12	8-60	57-60	28-80	14-80
ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	1.25 ֆ .	2	2.50	3.50	3	2.15	28.80	14.80	14.80
ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	2.50 ֆ .	4	5	7	6	4.30	57.60	28.80	14.80
ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	5 ֆ .	10	14	12	8-60	57-60	28-80	14-80	14.80
ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	10 ֆ .	16	20	28	24	17.20	115.20	57.60	28.80
ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	16 ֆ .	20	28	24	17.20	115.20	57.60	28.80	14.80
ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	20 ֆ .	28	24	17.20	115.20	57.60	28.80	14.80	14.80
ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	28 ֆ .	24	17.20	115.20	57.60	28.80	14.80	14.80	14.80
ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	24 ֆ .	17.20	115.20	57.60	28.80	14.80	14.80	14.80	14.80
ՄԵՐ ՎԵՐԵՐԸ	17.20	115.20	57.60	28.80	14.80	14.80	14.80	14.80	14.80

Մ . — Ա . Կարգէն չի սկսող մը . եթէ սկսիլ ուղէ Բ . Գ . Ե . կամ Զ . կարգէն , ըստ կանոնագրի պարտաւոր է առջի կարգերուն փոխարէն ալ վճարել :

Մ . — Բ . Շրջակայ քաղաքներէն եկած յանձնարարութիւնք չիւթով կը կատարուին :

Отговорникъ Н. Драгулевъ
Печатница на Хр. Н. Войниковъ